

彌迦書

1 當猶大王約坦、亞哈斯、希西家在 位
的 時 候，摩利沙人彌迦得 耶 和 華 的 默
示，論撒馬利亞和耶路撒冷。

為撒馬利亞和耶路撒冷唱哀歌

2 萬民哪，你們都要聽！
地和其上所有的，也都要側耳而聽！
主耶和華從他的聖殿
要見證你們的不是。

3 看哪，耶和華出了他的居所，
降臨步行地的高處。

4 眾山在他以下必消化，
諸谷必崩裂，
如蠟化在火中，
如水沖下山坡。

5 這都因雅各的罪過，
以色列家的罪惡。
雅各的罪過在哪裏呢？
豈不是在撒馬利亞嗎？
猶大的邱壇在哪裏呢？
豈不是在耶路撒冷嗎？

6 所以我必使撒馬利亞變為田野的亂堆，
又作為種葡萄之處；
也必將她的石頭倒在谷中，
露出根基來。

7 她一切雕刻的偶像必被打碎；
她所得的財物必被火燒；
所有的偶像我必毀滅；
因為是從妓女雇價所聚來的，

後必歸為妓女的雇價。

8 先知說：因此我必大聲哀號，
赤腳露體而行；
又要呼號如野狗，
哀鳴如鴛鴦。

9 因為撒馬利亞的傷痕無法醫治，
延及猶大和耶路撒冷我民的城門。

敵人迫近耶路撒冷

10 不要在迦特報告這事，
總不要哭泣；
我在伯·亞弗拉滾於灰塵之中。

11 沙斐的居民哪，你們要赤身蒙羞過去。
撒南的居民不敢出來。

伯·以薛人的哀哭使你們無處可站。

12 瑪律的居民心甚憂急，切望得好處，
因為災禍從耶和華那裏臨到耶路撒冷的城門。

13 拉吉的居民哪，要用快馬套車；
錫安民的罪由你而起；
以色列人的罪過在你那裏顯出。

14 猶大啊，你要將禮物送給摩利設·迦特。
亞革悉的眾族必用詭詐待以色列諸王。

15 瑪利沙的居民哪，
我必使那奪取你的來到你這裏；
以色列的尊貴人必到亞杜蘭。

16 猶大啊，要為你所喜愛的兒女剪除你的頭髮，
使頭光禿，要大大地光禿，如同禿鷹，
因為他們都被擄去離開你。

2

欺壓者的命運

1 禍哉，那些在床上圖謀罪孽、造作奸惡的！
天一發亮，因手有能力就行出來了。

2 他們貪圖田地就佔據，
貪圖房屋便奪取；
他們欺壓人，霸佔房屋和產業。

3 所以耶和華如此說：
我籌劃災禍降與這族；
這禍在你們的頸項上不能解脫；
你們也不能昂首而行，
因為這時勢是惡的。

4 到那日，必有人向你們提起悲慘的哀歌，
譏刺說：我們全然敗落了！
耶和華將我們的分轉歸別人，
何竟使這分離開我們？
他將我們的田地分給悖逆的人。

5 所以在耶和華的會中，
你必沒有人拈鬮拉準繩。

6 他們說：你們不可說預言；
不可向這些人說預言，
不住地羞辱我們。

7 雅各家啊，豈可說耶和華的心不耐嗎？
這些事是他所行的嗎？
我—耶和華的言語豈不是與行動正直的人有益嗎？

8 然而，近來我的民興起如仇敵，
從那些安然經過不願打仗之人身上剝去外衣。

9 你們將我民中的婦人從安樂家中趕出，
又將我的榮耀從她們的小孩子盡行奪去。

10 你們起來去吧！
這不是你們安息之所；
因為污穢使人毀滅，
而且大大毀滅。

11 若有人心存虛假，用謊言說：
我要向你們預言得清酒和濃酒。
那人就必作這民的先知。

12 雅各家啊，我必要聚集你們，
必要招聚以色列剩下的人，
安置在一處，如波斯拉的羊，
又如草場上的羊群；
因為人數眾多就必大大喧嘩。

13 開路的在他們前面上去；
他們直闖過城門，從城門出去。
他們的王在前面行；
耶和華引導他們。

3

彌迦斥責以色列的領袖

1 我說：雅各的首領，
以色列家的官長啊，你們要聽！
你們不當知道公平嗎？

2 你們惡善好惡，
從人身上剝皮，
從人骨頭上剔肉，

3 吃我民的肉，
剝他們的皮，
打折他們的骨頭，
分成塊子像要下鍋，
又像釜中的肉。

4 到了遭災的時候，
這些人必哀求耶和華，
他卻不應允他們。
那時他必照他們所行的惡事向他們掩面。

5 論到使我民走差路的先知—
他們牙齒有所嚼的，
他們就呼喊說：平安了！
凡不供給他們吃的，
他們就預備攻擊他—
耶和華如此說：

6 你們必遭遇黑夜，以致不見異象；
又必遭遇幽暗，以致不能占卜。
日頭必向你們沉落，
白晝變為黑暗。

7 先見必抱愧，
占卜的必蒙羞，
都必搗着嘴唇，
因為上帝不應允他們。

8 至於我，我藉耶和華的靈，
滿有力量、公平、才能，
可以向雅各說明他的過犯，
向以色列指出他的罪惡。

9 雅各家的首領、以色列家的官長啊，
當聽我的話！
你們厭惡公平，
在一切事上屈枉正直；

10 以人血建立錫安，
以罪孽建造耶路撒冷。

11 首領為賄賂行審判；
祭司為雇價施訓誨；

3:5: 預備攻擊他：或譯說必遭遇刀兵

先知為銀錢行占卜。
他們卻倚賴耶和華，說：
耶和華不是在我們中間嗎？
災禍必不臨到我們。

12 所以因你們的緣故，
錫安必被耕種像一塊田，
耶路撒冷必變為亂堆；
這殿的山必像叢林的高處。

4

耶和華作王，天下太平
(賽2·1-4)

1 末後的日子，
耶和華殿的山必堅立，
超乎諸山，高舉過於萬嶺；
萬民都要流歸這山。
2 必有許多國的民前往，說：
來吧，我們登耶和華的山，
奔雅各上帝的殿。
主必將他的道教訓我們；
我們也要行他的路。
因為訓誨必出於錫安；
耶和華的言語必出於耶路撒冷。

3 他必在多國的民中施行審判，
為遠方強盛的國斷定是非。
他們要將刀打成鋸頭，
把槍打成鐮刀。
這國不舉刀攻擊那國；
他們也不再學習戰事。
4 人人都要坐在自己葡萄樹下
和無花果樹下，無人驚嚇。
這是萬軍之耶和華親口說的。

5 萬民各奉己神的名而行；
我們卻永永遠遠奉耶和華——我們上帝的名而行。

以色列人歸回本國

6 耶和華說：到那日，
我必聚集瘸腿的，
招聚被趕出的和我所懲治的。

7 我必使瘸腿的為餘剩之民，
使趕到遠方的為強盛之民。
耶和華要在錫安山作王治理他們，
從今直到永遠。

8 你這羊群的高臺、錫安城的山哪，
從前的權柄——
就是耶路撒冷民的國權——
必歸與你。

9 現在你為何大聲哭號呢？
疼痛抓住你彷彿產難的婦人，
是因你中間沒有君王嗎？
你的謀士滅亡了嗎？

10 錫安的民哪，
你要疼痛劬勞，彷彿產難的婦人；
因為你必從城裏出來，
住在田野，到巴比倫去。
在那裏要蒙解救；
在那裏耶和華必救贖你脫離仇敵的手。

11 現在有許多國的民聚集攻擊你，說：
願錫安被玷污！

願我們親眼見她遭報！

12 他們卻不知道耶和華的意念，
也不明白他的籌劃。
他聚集他們，好像把禾捆聚到禾場一樣。

13 錫安的民哪，起來踴躍吧！
我必使你的角成為鐵，
使你的蹄成為銅。
你必打碎多國的民，
將他們的財獻與耶和華，
將他們的貨獻與普天下的主。

5

1 成群的民哪，現在你要聚集成隊；
因為仇敵圍攻我們，
要用杖擊打以色列審判者的臉。

上帝應許一位掌權者出於伯利恆

2 伯利恆的以法他啊，
你在猶大諸城中為小，
將來必有一位從你那裏出來，
在以色列中為我作掌權的；
他的根源從亙古，從太初就有。

3 耶和華必將以色列人交付敵人，
直等那生產的婦人生下子來。
那時掌權者其餘的弟兄
必歸到以色列人那裏。

4 他必起來，倚靠耶和華的大能，
並耶和華——他上帝之名的威嚴，
牧養他的羊群。
他們要安然居住；
因為他必日見尊大，直到地極。

5 這位必作我們的平安。

解救和懲罰

當亞述人進入我們的地境，
踐踏宮殿的時候，

我們就立起七個牧者，
八個首領攻擊他。

6 他們必用刀劍毀壞亞述地
和寧錄地的關口。

亞述人進入我們的地境踐踏的時候，
他必拯救我們。

7 雅各餘剩的人必在多國的民中，
如從耶和華那裏降下的露水，
又如甘霖降在草上；
不仗賴人力，也不等候世人之功。

8 雅各餘剩的人必在多國多民中，
如林間百獸中的獅子，
又如少壯獅子在羊群中。
他若經過就必踐踏撕裂，
無人搭救。

9 願你的手舉起，高過敵人！
願你的仇敵都被剪除！

10 耶和華說：到那日，
我必從你中間剪除馬匹，
毀壞車輛，

11 也必從你國中除滅城邑，
拆毀一切的保障，

12 又必除掉你手中的邪術；
你那裏也不再有任何的占卜。

13 我必從你中間除滅雕刻的偶像和柱像，
你就不再跪拜自己手所造的。

14 我必從你中間拔出木偶，
又毀滅你的城邑。

15 我也必在怒氣和忿怒中向那不聽從的列國施報。

6

耶和華譴責以色列

1 以色列人哪，當聽耶和華的話！
要起來向山嶺爭辯，
使岡陵聽你的話。

2 山嶺和地永久的根基啊，
要聽耶和華爭辯的話！
因為耶和華要與他的百姓爭辯，
與以色列爭論。

3 我的百姓啊，我向你做了甚麼呢？
我在甚麼事上使你厭煩？
你可以對我證明。

4 我曾將你從埃及地領出來，
從作奴僕之家救贖你；
我也差遣摩西、亞倫，和米利暗在你前面行。

5 我的百姓啊，你們當追念摩押王巴勒所設的謀
和比珥的兒子巴蘭回答他的話，
並你們從什亭到吉甲所遇見的事，
好使你們知道耶和華公義的作為。

耶和華的要求

6 我朝見耶和華，
在至高上帝面前跪拜，當獻上甚麼呢？
豈可獻一歲的牛犢為燔祭嗎？

7 耶和華豈喜悅千千的公羊，
或是萬萬的油河嗎？
我豈可為自己的罪過獻我的長子嗎？
為心中的罪惡獻我身所生的嗎？

8 世人哪，耶和華已指示你何為善。
他向你所要的是甚麼呢？
只要你行公義，好憐憫，

存謙卑的心，與你的上帝同行。

9 耶和華向這城呼叫，
智慧人必敬畏他的名。
你們當聽是誰派定刑杖的懲罰。

10 惡人家中不仍有非義之財
和可惡的小升斗嗎？

11 我若用不公道的天平和囊中詭詐的法碼，
豈可算為清潔呢？

12 城裏的富戶滿行強暴；
其中的居民也說謊言，
口中的舌頭是詭詐的。

13 因此，我擊打你，
使你的傷痕甚重，
使你因你的罪惡荒涼。

14 你要吃，卻吃不飽；
你的虛弱必顯在你中間。
你必挪去，卻不得救護；
所救護的，我必交給刀劍。

15 你必撒種，卻不得收割；
踹橄欖，卻不得油抹身；
踹葡萄，卻不得酒喝。

16 因為你守暗利的惡規，
行亞哈家一切所行的，
順從他們的計謀；
因此，我必使你荒涼，
使你的居民令人嗤笑，
你們也必擔當我民的羞辱。

7

以色列人的腐敗

1 哀哉！我好像夏天的果子已被收盡，

7:1: 或譯：以色列

又像摘了葡萄所剩下的，
沒有一掛可吃的；
我心羨慕初熟的無花果。

² 地上虔誠人滅盡；
世間沒有正直人；
各人埋伏，要殺人流血，
都用網羅獵取弟兄。

³ 他們雙手作惡；
君王徇情面，審判官要賄賂；
位分大的吐出惡意，
都彼此結聯行惡。

⁴ 他們最好的，不過是蒺藜；
最正直的，不過是荊棘籬笆。

你守望者說，降罰的日子已經來到。
他們必擾亂不安。

⁵ 不要倚賴鄰舍；
不要信靠密友。
要守住你的口；
不要向你懷中的妻提說。

⁶ 因為，兒子藐視父親；
女兒抗拒母親；
媳婦抗拒婆婆；
人的仇敵就是自己家裏的人。

⁷ 至於我，我要仰望耶和華，
要等候那救我的上帝；
我的上帝必應允我。

耶和華拯救他的子民

⁸ 我的仇敵啊，不要向我誇耀。
我雖跌倒，卻要起來；
我雖坐在黑暗裏，
耶和華卻作我的光。

9 我要忍受耶和華的惱怒；
因我得罪了他，
直等他為我辨屈，為我伸冤。
他必領我到光明中；
我必得見他的公義。

10 那時我的仇敵，
就是曾對我說「耶和華—你上帝在哪裏」的，
他一看見這事就被羞愧遮蓋。
我必親眼見他遭報；
他必被踐踏，如同街上的泥土。

11 以色列啊，日子必到，
你的牆垣必重修；
到那日，你的境界必開展。

12 當那日，人必從亞述，
從埃及的城邑，
從埃及到大河，
從這海到那海，
從這山到那山，
都歸到你這裏。

13 然而，這地因居民的緣故，
又因他們行事的結果，必然荒涼。

耶和華憐憫以色列

14 求耶和華在迦密山的樹林中，
用你的杖牧放你獨居的民，
就是你產業的羊群。
求你容他們在巴珊和基列得食物，像古時一樣。

15 耶和華說：
我要把奇事顯給他們看，
好像出埃及地的時候一樣。

7:11: 或譯：命令必傳到遠方

16 列國看見這事就必為自己的勢力慚愧；
他們必用手摀口，掩耳不聽。

17 他們必舔土如蛇，
又如土中腹行的物，
戰戰兢兢地出他們的營寨。
他們必戰懼投降耶和華，
也必因我們的上帝而懼怕。

18 上帝啊，有何神像你，赦免罪孽，
饒恕你產業之餘民的罪過，
不永遠懷怒，喜愛施恩？

19 必再憐憫我們，
將我們的罪孽踏在腳下，
又將我們的一切罪投於深海。

20 你必按古時起誓應許我們列祖的話，
向雅各發誠實，
向亞伯拉罕施慈愛。

新標點和合本
Chinese Union Version with New Punctuation
(traditional)

Public Domain

Language: 中國語文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, traditional script

2021-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 31 Aug 2023

c03bb35c-f042-59c2-88d7-1111d9a01842